

YANSHUF Hebrew - English Dictionary * Issue No. 193

www.hebrewtoday.com * מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם

ישראל תקים מפעלי...
 will establish (f) - תקים
 plants (of) - מפעלי
 water purification - טיהור מים
 mainly - בעיקר
 agriculture - חקלאות
 relations (of) - קשרי
 trade, commerce - מסחר
 improving (pl) - משתפרים
 all the time - כל הזמן
 proof - הוכחה
 area - תחום
 transportation - תחבורה

עוד מפעל של "אפל"...

company (of) - חברה
 looking into (f) - בודקת
 possibility - אפשרות
 assembling (of) - הרכבת
 smart (pl) - חכמים
 step, move - צעד
 additional - נוסף
 center - מרכז
 development - פיתוח
 ideas - רעיונות

עמוד 4

מצב המים של ישראל...

situation - מצב
 improving - משתפר
 rainy - גשום
 relatively - יחסית
 level - מפלס
 wells - בארות
 streams - נחלים
 across (the) - רחבי
 have filled up - התמלאו
 despite - למרות
 amounts - כמויות
 still - עדיין
 lacking (pl) - חסרים
 authority - רשות
 pleased (pl) - מרוצים
 to conserve - לחסוך
 no one - אף אחד

civilians - אזרחים
 were fired - נורו
 rockets - טילים
 strip (of) - רצועת
 towards - לעבר
 south (of) - דרום
 heroes (pl) - גיבורים
 real, true (pl) - אמיתיים
 residents (of) - תושבי
 suffering (pl) - סובלים
 demonstrating (pl) - מפגינים
 to blame (f) - אשמה
 strength - חוזק
 mental, emotional - נפשי
 settlements - יישובים
 continue (pl) - ממשיכים
 despite - למרות
 troubles - בעיות
 couples - זוגות
 in order - כדי
 factories - מפעלים
 area - אזור
 draws, attracts - מושך
 message - מסר
 clear - ברור
 no one - אף אחד
 will break - ישבור
 quietly - בשקט
 develop, grow - להתפתח
 to enjoy - ליהנות
 forbidden - אסור
 to demonstrate - להפגין
 terrorists - מחבלים
 must (pl) - חייבים
 agree - להסכים

עמוד 3

ministers - שרים
 protection - אבטחה
 costs (f) - עולה
 don't need - לא צריך
 important (pl) - חשובים
 pity, shame - חבל
 wasted - מתבזבז
 incidentally - אגב

to dismiss, cancel - לבטל
 human rights - זכויות אדם
 United States - ארצות הברית
 years (decade) - שנות
 didn't agree (f) - לא הסכימה
 to vacate - לפנות
 became (f) - הפכה
 symbol - סמל
 resistance - התנגדות
 discrimination - אפליה
 objected (f) - התנגדה
 will move (pl) - יעבירו
 brave (f) - אמיצה
 hope (f) - מקווה
 will understand (pl) - יבינו
 in the of - בשם
 religion - דת

אנחנו בעד עובדי הטונה

factories (of) - מפעלי
 demonstrators - מפגינים
 afraid (pl) - מפחדים
 will close (pl) - יסגרו
 because - מפני ש...
 to lower - להוריד
 taxes - מסים
 tins (of) - קופסאות
 abroad - חו"ל
 to announce - להודיע
 willing (pl) - מוכנים
 to pay - לשלם
 in order - כדי
 for us - בשבילנו
 livelihood - פרנסה
 family - משפחה

קוראים יקרים

dear - יקרים
 due to - בשל
 vacation (of) - חופשת
 wish (pl) - מאחלים
 pleasant (f) - נעימה

משולחן העורך

strength - כוח

עמוד 1

מצב המים של ישראל משתפר
 situation - מצב
 improving - משתפר
 this year - השנה
 rainy - גשום
 relatively - יחסית
 despite this - למרות זאת
 lacking (pl) - חסרים
 authority - רשות
 calling upon (pl) - קוראים
 to continue - להמשיך
 to conserve - לחסוך

שופרות בברלין

rams' horns - שופרות
 exhibition (of) - תערוכת
 tourism - תיירות
 participated (pl) - השתתפו
 more than - למעלה
 stand - דוכן
 drew, attracted - מושך
 visitors - מבקרים
 mayor (of) - ראש עיריית
 tried, attempted - ניסה
 to blow - לתקוע

גולשים בחרמון

skiing, skiers - גולשים
 covered - מכוסה
 snow - שלג
 however - אולם
 succeed (pl) - מצליחים
 to enjoy - ליהנות
 experience - חוויה
 are injured - נפצעים
 during, while - בזמן
 evacuated (pl) - מפונים
 used to (pl) - רגילים
 to meet - לפגוש
 fractures - שבירים

עמוד 2

קוראים כותבים
 forbidden - אסור

operating (f) - מפעילה
police (of) - משטרת
cameras - מצלמות
speed - מהירות
scattered (f, pl) - מפוזרות
all across - רחבי
scared (pl) - פוחדים
fast - מהר
exactly - בדיוק
accidents - תאונות

to stop - להפסיק
production - ייצור
bombs (of) - פצצות
pleased (pl) - מרוצים
request - בקשה
at last, finally - סוף-סוף
improvement - שיפור
treatment - יח'

pumping (f) - שואבת
spring - מעיין
rather - אלא
drilling - קידוח
customers - לקוחות
continued (pl) - המשיכו
bottles - בקבוקים
expensive (pl) - יקרים
filed a claim - הגישו תביעה
court - בית משפט
actually, in fact - בעצם

promising - מבטיח
completely - לגמרי
חיילים איראניים פועלים...
soldiers - חיילים
acting (pl) - פועלים
situation - מצב
shelling - מפגז
whole (f, pl) - שלמות
were killed - נהרגו
were injured - נפצעו

עמוד 6

להזמין חשמל מהשמש

משחקי המחשב מועילים
games (of) - משחקי
computer - מחשב
useful (pl) - מועילים
encourage (pl) - מעודדים
violence - אלימות
development - התפתחות
thinking - חשיבה
cause (pl) - גורמים
activity - פעילות
turns out - מתברר
agree (pl) - מסכימים
opinion - דעה
prove (pl) - מוכיחים
in fact, actually - דווקא
improve (pl) - משפרים
abilities - יכולות
use - שימוש

ordering - להזמין
electricity - חשמל
to hold - לערוך
party - מסיבה
middle - אמצע
forest - יער
event - אירוע
polluting - לזהם
environment - סביבה
solar collectors - קולטי שמש
produce (pl) - מייצרים
batteries - סוללות
hours (of) - שעות
to connect - לחבר
plug - תקע
offers (f) - מציעה
mobile - נייד
service - שירות

faucet - ברז
plaintiffs - תובעים
note (pl) - מציינים
factory - מפעל
exactly - בדיוק
deceiving (f) - מרמה
consumers - צרכנים
profiting (f) - מרוויחה
still - עדיין
checking (pl) - בודקים
lawyers - עורכי דין

recently - לאחרונה
testimonies - עדויות
taking part (pl) - משתתפים
battles - קרבות
trying (f) - מנסה
to help - לעזור
president (of) - נשיא
will be able (f) - תוכל
to continue - להמשיך
to influence - להשפיע
region, area - אזור
in the meantime - בינתיים
transferring (f, pl) - מעבירות
weapons - נשק
rebels - מורדים
will cause - יגרום
resolution - הכרעה

הפרפרים כבר כאן

butterflies - פרפרים
despite - למרות
still - עדיין
fields - שדות
caterpillars - זחלים
bushes - שיחים
arrived early (pl) - הקדימו
emerged (pl) - בקעו
to enjoy - ליהנות
Spring - אביב
early - מוקדם

מבצעים והנחות לקראת...

deals, sales - מבצעים
discounts - הנחות
towards - לקראת
chain stores - רשתות שיווק
various - שונים
to attract - למשוך
worthwhile, should - כדאי
because - בגלל
protest - מחאה
social (f) - חברתית
consumers - צרכנים
check (pl) - בודקים
compare (pl) - משווים

מחקר: אוכל אורגני...

study, research - מחקר
healthier - בריא יותר
stores - חנויות
spraying (of - ריסוס
pesticides)

בצפון קוריאה אין אוכל

considered - נחשב
pay (pl) - משלמים
to maintain - לשמור
made - נערכ
recently - לאחרונה
we checked - בדקנו
difference - הבדל
will affect - ישפיע
because - מפני ש...
believe (pl) - מאמינים
owner - בעלים
citizens - אזרחים
hungry (pl) - רעבים
not long ago - לא מזמן
leaders (of) - מנהיגי
care - אכפת
hunger, starvation - רעב
however - אולם
became - הפך
even - אפילו
to worry - לדאוג
in exchange - בתמורה
willing (f) - מוכנה

עמוד 5

מאיפה באים המים...

from where - מאיפה
already - כבר
for, during - במשך
company (of) - חברה

advantages - יתרונות
throughout - במהלך
influence (of) - השפעת
conclusions - מסקנות
change - שינוי
attitude - גישה
contribute (pl) - תורמים
elderly - קשישים
physical (f, pl) - פיזיות
companies - חברות
have begun - החלו
based (pl) - מבוססים
memory - זיכרון
knowledge - ידע
fall in love (pl) - מתאהבים
to pass - להעביר
to improve - לשפר
snacks - חטיפים
regularly - רגיל
doesn't matter - לא משנה
adults - מבוגרים

ממה חוששים הנהגים?

afraid (pl) - חוששים

private - פרטי
 lately - לאחרונה
 price - מחיר
 gas, fuel - דלק
 allow, afford - להרשות
 (to) ourselves - לעצמנו
 to pay - לשלם
 give up on (pl) - מוותרים
 trips - נסיעות
 unnecessary (f, pl) - לא הכרחיות
 use (pl) - משתמשים
 transportation - תחבורה
 public (f) - ציבורית
 inefficient (f) - לא יעילה
 times - פים

עמוד 11

לקראת חג הפסח

in anticipation of - לקראת
 several - כמה
 to prepare - להתכונן
 clean (pl) - מנקים
 very well - היטב
 remove (pl) - מוציאים
 leavened food - חמץ
 finally - לבסוף
 burn (pl) - שורפים
 when - כאשר
 clean - נקי
 completely - לגמרי
 commandments - מצוות
 important (f, pl) - חשובות
 most - ביותר
 exodus (of) - יציאת
 around - מסביב
 to pass over - לפסוח
 to skip - לדלג
 told - מסופר
 plague, strike - מכה
 the Creator - בורא העולם
 killed - הרג
 firstborns - בכורים
 פתגמים, ניבים...
 training - אימונים
 battle - קרב
 comes from - מגיע
 reason - סיבה
 in order - כדי
 to succeed - להצליח
 war - מלחמה

עמוד 10

עץ הפלאים

wonders - פלאים
 tell (pl) - מספרים
 its shade - צלו
 moment - רגע
 will be full - יתמלא
 fruit (pl) - פירות
 tasty (pl) - טעימים
 simply - פשוט
 will fall (pl) - יפלו
 wandered - נדד
 desert - מדבר
 by chance - במקרה
 woke - התעורר
 sleep - שינה
 opened - פקח
 it seems - עושה רושם
 pears - אגסים
 as, while - תוך כדי
 thought - מחשבה
 juicy (pl) - עסיסיים
 the rams - הרים
 wonderful - נפלא
 grapevine - גפן
 great - נהדר
 were filled - התמלאו
 branches (of) - ענפי
 bunches - אשכולות
 grapes - ענבים
 ripe (pl) - בשלים
 managed - הספיק
 to pick - לקטוף
 astonished - משתומם
 amazed - נדהם
 wonder - מעניין
 to grow - להצמיח
 roses - ורדים
 while, as - בעוד
 passing (f) - חולפת
 became covered - התכסה
 surprised - מופתע
 at the sight - למראה
 wondrous - מופלא
 dream - חלום
 the moment - ברגע
 disappeared - נעלם
 נוסעים פחות ברכב פרטי
 vehicle - רכב

spinning - סיבוב
 hoop - חישוק
 in the past - בעבר
 despite this - למרות זאת
 broke (pl) - שברו
 for, during - במשך

גבול דק

border - גבול
 thin - דק
 in fact - למעשה
 inside - בתוך
 another (f) - אחרת
 strange - מוזר
 unfortunately - לצערנו
 type, kind - סוג
 marking - סימון
 simple - פשוט
 floor - רצפה
 happen - לקרות
 friendly (f, pl) - ידידות

הקפיצה של ג'יי ג'יי

jump - קפיצה
 long distance - לרוחק
 proving - מוכיח
 talent, skills - כישורים
 above - מעל
 framework - במסגרת
 event - אירוע
 publicity - פרסום
 organizers - מארגנים
 ruler - סרגל
 to measure - למדוד
 personal - אישי

מוזאון לכוסות של אטריות

cups - כוסות
 noodles - אטריות
 preparation - הכנה
 quick (f) - מהירה
 sold (f, pl) - נמכרות
 to pour - למזוג
 to pour - למזוג
 a little - מעט
 to wait - לחכות
 belongs - שייך
 invented (f) - המציאה
 proud (pl) - גאים
 just, simply - סתם

balance - איזון
 healthy - בריא

הירושלמים נגד...

light rail - רכבת קלה
 to annoy - להרגיז
 main, most - עיקר
 complaints - תלונות
 residents (of) - תושבי
 on time - בזמן
 crowded - צפוף
 fines - קנסות
 needless (pl) - מיותרים
 stations - תחנות
 tickets - כרטיסים
 meanwhile - בינתיים
 inspectors - פקחים
 complain (pl) - מתלוננים
 sometimes - לפעמים
 problems - בעיות
 claim (pl) - טוענים
 we passed - העברנו
 on purpose - בכוונה
 demonstration - הפגנה
 suffering (pl) - סובלים
 management (of) - הנהלת
 admit (pl) - מודים
 dealing with (pl) - מטפלים
 period - תקופה
 upcoming (f) - קרובה
 will be fixed (pl) - יתוקנו
 completely - לגמרי

עמוד 8

ענקי טעים ואסור...

gigantic - ענקי
 delicious - טעים
 forbidden - אסור
 snack - חטיף
 weighs - שוקל
 almonds - שקדים
 ingredients - מרכיבים
 exhibited (pl) - הציגו
 was announced - הוכרז
 by the way - אגב
 unfortunate (pl) - מסכנים
 to taste - לטעום

שיא עולם בסיבוב חישוק

world record - שיא עולם

banned - אָסר
citizens - אַזרחים
was punished - נענש
severely - קשות
extremist - קיצוני
movies - סרטים
religion - דת
as a result - כתוצאה
situation - מצב
education - חינוך
culture - תרבות
deteriorated - הידרדר
suffered (pl) - סבלו
influencing - משפיע
now - עכשיו
track - מסלול
for example - למשל
revolution - מהפך
feel (pl) - מרגישים
freer (pl) - חופשיים יותר
religious - דתיים
forced - הכריח
believe (pl) - מאמינים

השקל כבר לא כ'ל-כך...
switched (f) - החליפה
currency (coin) - מטבע
instead of - במקום
to use - להשתמש
suitable - מתאים
possibility - אפשרות
to change - לשנות
official - רשמי
soon - בקרוב
we'll produce - נייצר
bills - שטרות
opportunity - הזדמנות

הישראלים ישנים מעט...
sleep (pl) - ישנים
too little - מעט מדי
should - כדאי
at least - לפחות
survey - סקר
was conducted - ערך
ministry - משרד
health - בריאות
was found - התגלה
fall asleep - נרדם
easily - בקלות

request - בקשה
aroused (f) - עוררה
interest - עניין
unfortunately - לצערנו
fell out - נשר
hair - שיער
treatments - טיפולים
embarrassed (f, pl) - מתביישות
to go out - לצאת
bald (f) - קירחת
baldness - קרחת
hope - תקווה
even - אפילו
designed (pl) - עיצבו
now - עכשיו
idea - רעיון

התחרות היקרה של...
competition - תחרות
expensive (f) - יקרה
against - מול
status - מעמד
mobile (pl) - ניידים
phone, machine - מכשיר
respect - כבוד
jealous (pl) - מקנאים
market - שוק
to withstand - לעמוד בו
education - חינוך
problem - בעיה
to ban - לאסור
sophisticated (pl) - משוכללים
advanced - מתקדם
version - גרסה
to stop - לעצור
values - ערכים

כמה כסף אֶנחנו...
spend (pl) - מוציאים
calls - שיחות
bureau - לשכה
central (f) - מרכזית
checked (f) - בדקה
family - משפחה
average (f) - ממוצעת
persons - נפשות

עמוד 16
המוסיקה חוזרת לאפגניסטן
regime - שלטון

considered - נחשב
innovation - חידוש
organizers - מארגנים
preparing (pl) - מכינים
special - מיוחד
length - אורך
percent - אחוז
בלבד - only
will be able (pl) - יכלו
experience - חוויה
runners - רצים
להרגיל - to get (them) used to

לאן נעלמו הכתבות...
לאן - where
disappeared (pl) - נעלמו
כתבות - articles
אוהדי (of) - fans
were shocked - נדהמו
to discover - לגלות
למעשה - in fact
מודפסות (f, pl) - printed
עורכי (of) - editors
במתכוון - on purpose
התנהגו (pl) - behaved
אלימות - violence
נמשכת (f) - continuing
לשנות - to change
מצב - situation
לגרום - to cause
למשוך - to draw
תשומת לב - attention
במשך - for, during
תקופה - period
ארוכה (f) - long
מערכת - staff
ריקים (pl) - empty
נושא - subject
חשוב - important
מגרשים - fields
ממש - really
גרוע - bad, terrible

עמוד 13
ברבי חולת סרטן
חולת (of) - patient
סרטן - cancer
קבוצת (of) - group
הורים - parents
מייצרת (f) - produces

beforehand - לפני-כן
ready (pl) - מוכנים
mistakes - טעויות
costs dearly (f) - עולה ביוקר
civilian (pl) - אזרחיים
towards - לקראת
test - מבחן
competition - תחרות
worthwhile - כדאי
because - מפני ש...
real - אמיתי

קצר ולעניין
תנין - crocodile
זוחל - reptile
אורך - length
משקל - weight
סקרן - curious
שט - floats
זך - clear
לפתע - suddenly
חבורה - group
נחמדת (f) - nice
משתמש - uses
כמות - amount
מחזור - recycling
בקבוק - bottle
זכוכית - glass
מספיקה (f) - enough
להפעלת - to power
נערך - takes place
משתתפים (pl) - participate
מדי - each, every
רבע - quarter
מאבדים (pl) - lose
שיניהם - their teeth
משתמש - user
אתר - site
בממוצע - on average
מבלה - spends

עמוד 12
מרתון תל-אביב...
מירוץ - race
מסורתי - traditional
יתקיים - will take place
אלפי (of) - thousands
משתתפים - participants
רחובות - streets
מסלול - route